

## RÈGLEMENT DE TARIFICATION 2021

---

RÈGLEMENT 2020-12-412

**ATTENDU QUE** la municipalité de Notre-Dame-du-Portage a adopté le budget de l'année 2021 à la séance extraordinaire du 21 décembre 2020 par visioconférence Zoom;

**ATTENDU QUE** la municipalité de Notre-Dame-du-Portage applique une tarification pour les services, de même que pour les activités et événements faisant partie de ses programmations saisonnières de loisirs;

**CONSIDÉRANT QU'**un avis de motion a été donné aux fins du présent règlement à la séance ordinaire du 7 décembre 2020 à la salle Gilles-Moreau, conformément au Code municipal du Québec;

**CONSIDÉRANT QU'**un projet de règlement a été adopté aux fins du présent règlement à la séance ordinaire du conseil tenue le 7 décembre 2020 à la salle Gilles-Moreau, conformément au Code municipal du Québec;

**CONSIDÉRANT QUE** tous les membres du conseil municipal ont reçu une copie dudit règlement et qu'ils en ont pris connaissance;

**CONSIDÉRANT QU'**une présentation dudit règlement est faite à l'assemblée et que des copies sont disponibles pour le public sur place, conformément au Code municipal du Québec;

### EN CONSÉQUENCE,

Sur proposition de Marie Diament

Appuyée par Stéphane Fraser

Il est résolu unanimement (Résolution 2021-01-05),

**QUE** le conseil municipal adopte le présent règlement qui statue et décrète ce qui suit :

## DISPOSITIONS DÉCLARATOIRES

---

### ART. 1. PRÉAMBULE AU RÈGLEMENT

Le préambule fait partie intégrante du présent règlement.

### ART. 2. TITRE DU RÈGLEMENT

Le présent règlement est numéroté 2020-12-412 et intitulé « Règlement de tarification 2021 ».

### ART. 3. BUT DU RÈGLEMENT

Le présent règlement a pour but d'établir la tarification de certains services de même que pour les activités et événements faisant partie de ses programmations saisonnières de loisirs.

## DÉFINITIONS LIÉES AU RÈGLEMENT

---

### ART. 4. DÉFINITIONS LIÉES AU RÈGLEMENT

Aux fins du présent règlement, les expressions et mots suivants signifient :

« Chalet de sports » Immeuble sis au 200, côte de la Mer, Notre-Dame-du-Portage;

« Gymnase de l'école »	Immeuble sis au 539, route du Fleuve, Notre-Dame-du-Portage;
« Piscine municipale »	Immeuble sis au 551, route du Fleuve, Notre-Dame-du-Portage;
« Programmation de loisirs »	Publication officielle distribuée aux contribuables et diffusée sur le site Internet et la page Facebook de la municipalité.
« Événement spécial »	Événement organisé par des résidents ou non que la municipalité décide à sa discrétion de considérer comme un événement spécial.

## **SERVICES, DOCUMENTS PUBLICS ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS**

### **ART. 5. FRAIS EXIGIBLES POUR CERTAINS SERVICES, DOCUMENTS PUBLICS OU RENSEIGNEMENTS PERSONNELS**

La tarification des services est fixée comme suit :

Confirmation de taxes d'une unité d'évaluation	5,00 \$ par document
Extrait spécifique du rôle d'évaluation/perception	0,50 \$ par unité d'évaluation
Extrait spécifique de la matrice graphique	5,00 \$ par document
Plan des rues ou autre plan déjà produit	4,00 \$ par page
Copie d'un règlement ou d'un procès-verbal	0,38 \$ par page (max. 35 \$)
Rapport financier de la municipalité	4.00 \$ par document
Rapport d'accident	15,50 \$ par document
Certificat ou Attestation du secrétaire-trésorier	5,00 \$ par document
Liste des contribuables de la municipalité	0,01 \$ par personne
Liste des personnes habiles à voter - référendum	0,01 \$ par personne
Autre document	0,40 \$ par page (max. 35 \$)
Plastification de feuilles	0.40\$ pour 8.5 X 11 0.45\$ pour 8.5 x 14 0.50\$ pour 11 X17
<b><u>Format : lettre (8,5 X 11,0) et légal (8,5 X 14,0)</u></b>	
Photocopie noir & blanc	0,15 \$ par page
Photocopie couleur	0,35 \$ par page
<b><u>Format tabloïd (11,0 X 17,0)</u></b>	
Photocopie noir & blanc	0,20 \$ par page
Photocopie couleur	0,50 \$ par page
Transmission d'une télécopie (appel local)	0,75 \$ par page
Transmission d'une télécopie (appel au Canada)	1,50 \$ par page
Réception et impression d'une télécopie	1,00 \$ par page
Reproduction d'un CD (sans droit d'auteur)	5,00 \$ par CD
Reproduction d'un DVD (sans droit d'auteur)	7,00 \$ par DVD
Reproduction d'une clé USB (sans droit d'auteur)	5,00 \$ par Clé USB

\*Une feuille contient 2 pages (recto et verso). Une page correspond donc à un recto ou un verso de feuille.

### **ART. 6. FRAIS EXIGIBLES POUR LE TRAITEMENT D'UNE DEMANDE (RECHERCHE, PRODUCTION OU TRANSCRIPTION)**

Des frais supplémentaires au taux horaire de 30 \$ / heure sont applicables pour toute demande nécessitant de la recherche, la production ou la transcription de tout document.

## **MATÉRIEL PROMOTIONNEL**

### **ART. 7. FRAIS EXIGIBLES POUR LE MATÉRIEL PROMOTIONNEL**

La tarification du matériel promotionnel est fixée comme suit :

Épinglette à l'effigie de la municipalité	5,00 \$ l'unité
Tuque avec logo de la municipalité	15,00 \$ l'unité
Serviette de plage	20,00 \$ l'unité
Lunette junior Walla	12,00 \$ l'unité
Lunette Speedo Vanquisher	20,00 \$ l'unité
Lunette Speedo Vanquisher 2.0	20,00 \$ l'unité
Bonnet en silicone	10,00 \$ l'unité
Bonnet en lycra	6,00 \$ l'unité
Bonnet en latex	6,00 \$ l'unité
Bac à compost ou recyclage	(selon le coût de revient du bac)
Livres offerts :	
• Les plus beaux villages du Québec	25,00 \$ l'unité
• La belle de l'est	25,00 \$ l'unité
• Découvrir le Bas-St-Laurent	25,00 \$ l'unité
• La municipalité régionale de comté de RDL	25,00 \$ l'unité
• Première errance (recueil de poèmes)	25,00 \$ l'unité
• La MRC de Rivière-du-Loup – un pays, des paysages	25,00 \$ l'unité
• Entre fleuve et montagne	20,00 \$ l'unité

## **LOCATION DE SALLE OU LOCAL**

La municipalité offre quatre espaces en location : salle Gilles-Moreau du Chalet des sports, salle commune du Chalet des sports, l'espace patinoire du Chalet des sports et le gymnase de l'école primaire de Notre-Dame-du-Portage.

### **ART. 8. TARIFICATION POUR LA SALLE GILLES-MOREAU**

Les organismes accrédités et l'école de Notre-Dame-du-Portage peuvent utiliser la salle quatre (4) fois par année, et ce, gratuitement. Si l'organisme accrédité ou l'école de Notre-Dame-du-Portage demande un nombre supérieur de locations annuelles (à partir de la 5<sup>e</sup> location), la tarification s'applique.

Un organisme est dit « accrédité » s'il est reconnu par la municipalité de Notre-Dame-du-Portage.

L'utilisation des salles ou locaux par l'école de Notre-Dame-du-Portage doit s'insérer dans le cadre des activités scolaires seulement. La participation des élèves est obligatoire.

Le tarif « événement spécial » est utilisé à la discrétion de la municipalité (ex. fête étudiante). Dans ce cas, un cautionnement de 800 \$, un garde de sécurité et un ménage professionnel sont exigés et aux frais du locataire.

CLIENT	TYPE DE TARIF	LOCATION SANS ALCOOL		LOCATION AVEC ALCOOL	
		VENDREDI AU DIMANCHE	LUNDI AU JEUDI	VENDREDI AU DIMANCHE	LUNDI AU JEUDI
RÉSIDENT <sup>1</sup>	Tarif fixe 12h	95 \$	75 \$	158 \$	125 \$

	Tarif horaire	23 \$	18 \$	39 \$	31 \$
<b>NON RÉSIDENT</b>	Tarif fixe 12h	130 \$	104 \$	228 \$	181 \$
	Tarif horaire	28 \$	22 \$	48 \$	39 \$
<b>ÉVÈNEMENT SPÉCIAL<sup>2</sup></b>	Tarif fixe 12h	255 \$	255 \$	255 \$	255 \$
	Tarif horaire	28 \$	28 \$	48 \$	48 \$

**Rabais sur la durée de la location**

<b>POURCENTAGE %</b>	<b>RÈGLE</b>	<b>DESCRIPTION</b>
20 %	Rabais appliqué pour le 2e tarif fixe de 12 heures consécutives de location	Le rabais s'applique uniquement sur le coût du 2 <sup>e</sup> tarif fixe de 12 heures.
25 %	Rabais appliqué pour le 3e tarif fixe de 12 heures consécutives de location	Un rabais de 20 % s'applique sur le coût du 2e tarif fixe de 12 heures et un rabais de 25 % s'applique sur le coût du 3 <sup>e</sup> tarif fixe de 12 heures.
30 %	Rabais appliqué pour 4e tarif fixe de 12 heures consécutives et plus de location	Un rabais de 20 % s'applique sur le coût du 2 <sup>e</sup> tarif fixe de 12 heures, un rabais de 25 % s'applique sur le coût du 3 <sup>e</sup> tarif fixe de 12 heures et un rabais de 30 % s'applique sur le coût du 4 <sup>e</sup> tarif fixe et les subséquents.

Pour promouvoir les espaces en location du Chalet de sports, des rabais ponctuels peuvent s'appliquer en tout temps, peu importe le client, le nombre d'espaces loués et la durée des locations. (Coupon publicitaire dans l'Info-Portage/Programmation de loisirs, etc.).

**ART. 9. TARIFICATION POUR LA SALLE COMMUNE OU VESTIAIRE**

<b>CLIENT</b>	<b>TYPE DE TARIF</b>	<b>LOCATION Tarif</b>
<b>RÉSIDENT<sup>1</sup></b>	Tarif fixe 12h	62 \$
	Tarif horaire	15 \$
<b>NON RÉSIDENT</b>	Tarif fixe 12h	90 \$

	Tarif horaire	17 \$
<b>ÉVÉNEMENT SPÉCIAL<sup>2</sup></b>	Tarif fixe 12h	Variable
	Tarif horaire	Variable

#### **ART. 10. TARIFICATION POUR L'ESPACE PATINOIRE (hors saison)**

<b>CLIENT</b>	<b>TYPE DE TARIF</b>	<b>LOCATION Tarif</b>
<b>RÉSIDENT<sup>1</sup></b>	Tarif fixe 12h	87 \$
	Tarif horaire	28 \$
<b>NON RÉSIDENT</b>	Tarif fixe 12h	134 \$
	Tarif horaire	33 \$

#### **ART. 11. TARIFICATION POUR LE GYMNASÉ**

Le gymnase de l'école de Notre-Dame-du-Portage est mis à la disposition de la municipalité de Notre-Dame-du-Portage durant certaines périodes de l'année et selon des conditions établies par un protocole d'entente signé conjointement avec la Commission scolaire de Kamouraska-Rivière-du-Loup.

Tous les organismes, entreprises, individus qui réserveront le gymnase de l'école, durant les heures réservées par la municipalité de Notre-Dame-du-Portage, devront respecter les termes de la Politique de location et d'utilisation du gymnase de Notre-Dame-du-Portage.

Les organismes accrédités et l'école de Notre-Dame-du-Portage peuvent utiliser le gymnase quatre (4) fois par année, et ce, gratuitement. Si l'organisme accrédité ou l'école de Notre-Dame-du-Portage demande un nombre supérieur de locations annuelles (à partir de la 5<sup>e</sup> location), la tarification s'applique.

Le tarif fixé doit respecter le principe de tarification chargée aux participants ou organismes responsables.

<b>Gymnase de Notre-Dame-du-Portage</b>	
Tarif horaire pour toutes les activités	22 \$ / heure

#### **Équipements disponibles avec la location**

Les équipements suivants sont inclus dans le tarif de location du gymnase :

- Filet et poteaux pour le badminton
- Filet, poteaux et ballons pour le volley-ball
- Paniers de basketball
  
- Buts de hockey
- Tables et chaises
- 2 salles de bain et vestiaires (incluant le papier hygiénique)
- Cuisine (incluant un réfrigérateur)

#### **Entente spécifique**

Bien qu'en temps ordinaire la tenue d'un tel événement soit interdite, il peut arriver, lorsque la salle de réception est prise et que les circonstances empêchent d'agir autrement, que la

municipalité de Notre-Dame-du-Portage autorise la tenue d'une réception suite à des funérailles ou à un baptême.

## **SERVICES ET LOCATION DE MATÉRIEL ET COMMODITÉS**

### **ART. 12. TARIFICATION POUR LE MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT**

La municipalité met à la disposition des clients une variété d'équipements, en plus d'offrir plusieurs commodités et de services. Selon diverses variables, certains d'entre eux sont compris dans le tarif de location, alors que d'autres sont chargés en surplus.

Il est possible de louer certains équipements du Chalet de sports, sans toutefois y louer un espace physique. Dans la liste qui suit, ils sont identifiés d'un astérisque \*. Les items identifiés de deux astérisques \*\* sont prêtés sur demande spéciale. Le cas échéant, un surplus de 20 % est appliqué au coût indiqué. Pour valider si d'autres équipements s'ajoutent à ceux-ci, référez-vous à la coordination des loisirs.

DESCRIPTION	DÉTAIL	RÉSIDENT	NON-RÉSIDENT
Permis RACJ (Régie des alcools, des courses et des jeux) Service-vente	Frais à déboursier par le locataire à la RACJ. Obligation lors de la location d'espace et l'emploi des formules « Service » et « Vente » d'alcool.	Frais à payer à la RACJ	Frais à payer à la RACJ
Abris 10 X 10** (2)	L'abri est loué sur réservation de plus de sept (7) jours à l'avance. Le montage et démontage est assuré par le locataire. En cas de bris, des frais peuvent être chargés au locataire. S'il y a une livraison, le tarif de la conciergerie s'applique également.	30 \$/jour par abris	60 \$/jour par abris
BBQ au charbon (2 X 3)		20 \$/jour	
BBQ propane (organismes communautaires seulement)		20 \$/jour par BBQ	
Plateaux de service**		Inclus dans la location	
Cafetière 50 tasses* sans café	La cafetière est louée, excluant le café, les verres et tous les accompagnements (sachets de sucre, lait, crème, etc.).	10 \$	10 \$
Cafetière 100 tasses* sans café		pour une cafetière	pour une cafetière
Chaise en bois*	La condition des chaises et la quantité sont variables. La location par jour exclut la livraison. S'il y a livraison, le tarif de la conciergerie s'applique.	1 \$ par chaise (minimum 20 \$)	
Détecteur de radon*		10 \$ pour 3 mois	

Estrade extérieure en aluminium pour spectateurs**	La location est possible si la réservation s'effectue 30 jours à l'avance. La livraison par la conciergerie et un cautionnement de 200 \$ sont obligatoires.	35 \$/jour pour une estrade	40 \$/jour pour une estrade
Lutrin**	Un lutrin avec support à micro amovible.	Inclus dans la location	
Micro	Les micros ne sont en aucun cas loués ou prêtés	Inclus dans la location	
Scène**	La location est possible sur réservation de 30 jours à l'avance. Le montage et démontage de la scène doit être fait par la municipalité moyennant des frais supplémentaires. En cas de bris, des frais supplémentaires seront chargés au locataire.	50 \$/jour + tarif conciergerie	75 \$ /jour + tarif conciergerie
Piano **	Un piano est accessible à tous. Aucun déplacement du piano n'est cependant permis.	Inclus dans la location	
Réfrigérateur 10 pi <sup>3</sup>	Un réfrigérateur de 10 pi <sup>3</sup> est inclus dans la location de la salle.	Inclus dans la location	
Tables à pique-nique**	La location est possible si la réservation s'effectue 30 jours à l'avance. S'il y a livraison, le tarif de la conciergerie s'applique. 10 tables disponibles	12 \$/jour 45 \$/sem. une table	20 \$/jour 55 \$/sem. pour une table
Table en bois 30 X 30*	La location est possible si la réservation s'effectue 30 jours à l'avance. S'il y a livraison, le tarif de la conciergerie s'applique. 10 tables disponibles	5 \$/jour	5 \$/jour
Table rectangulaire **	20 tables rectangulaires de 8 places (3 X8 pieds)	5 \$/jour	5 \$/jour
Tableau blanc		Inclus dans la location	
Service de conciergerie et soutien technique	Les frais de conciergerie de l'espace - Salle Gilles-Moreau, et Salle commune, sont inclus au « Tarif fixe ». Par contre, le tarif inclus un ménage de « base ». Des frais supplémentaires peuvent être exigés au locataire si la salle est endommagée ou salie grandement.	30 \$/h	30 \$/h

Livraison par la conciergerie	Lorsqu'une livraison est faite par municipalité.	30 \$ / h	30 \$ / h
Service de sécurité	Lors d'une activité de type « Événements spéciaux », la municipalité exige la présence d'une entreprise spécialisée en sécurité. Cette entreprise est embauchée PAR LA MUNICIPALITÉ et les frais d'embauche sont facturés au locataire à la signature du contrat.	Tarif à être établi au moment de la signature du contrat selon les besoins.	
Ménage de salle ou local	Exigé pour une location de type « Événements spéciaux ». La preuve de la signature du contrat d'entretien ménager doit être apportée au plus tard 1 semaine après la signature du contrat de location.	Frais assumés par le locataire	

## **BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE**

### **ART. 13. TARIFICATION À LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE**

La bibliothèque municipale est affiliée au Réseau Biblio du Québec.

Le Réseau BIBLIO du Québec s'appuie sur :

- sa mission qui vise à donner à ses membres les moyens de maintenir et de développer leur réseau de bibliothèques;
- la concertation et l'engagement par convention des partenaires;
- la mise en commun de ressources (les collections, l'expertise professionnelle, les technologies, la recherche et le développement, les moyens financiers) ainsi que l'adoption de standards, de normes et protocoles, ou encore de systèmes et procédés communs;
- l'addition de ressources, ce qui implique la complémentarité, la réciprocité et l'accessibilité élargie aux ressources documentaires;
- le partage des ressources, tantôt des collections par le prêt inter-bibliothèque et l'échange de collections déposées, tantôt l'expertise professionnelle, tantôt les moyens financiers;
- l'exploitation des technologies de l'information et des communications qui modifient la prestation des services à l'utilisateur, favorise la division du travail, l'automatisation des opérations et le libre-service à l'utilisateur;
- la répartition des fonctions là où leur efficacité est optimale; les services dits « de première ligne », qui visent directement l'utilisateur lecteur, sont dispensés généralement localement;
- les services de support sont assumés par des serveurs régionaux, les Réseaux régionaux, et un serveur national, le Réseau BIBLIO du Québec.

Le réseau mise également sur 3 valeurs primordiales qui sont l'accessibilité, la proximité, ainsi que la gratuité. La structure du Réseau BIBLIO du Québec, que supportent les Réseaux régionaux, en est une qui est souple et flexible dans la mesure où l'association est volontaire, les conditions sont connues et définies par convention, les services accessibles sont disponibles en lots ou en options, les actifs des partenaires sont identifiables.



Le Conseil municipal favorise un libre accès gratuit à la majorité des services offerts par la bibliothèque municipale.

La tarification du service est fixée comme suit :

<b>BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE</b>	
Abonnement adulte ou familial annuel pour les résidents	Gratuit
Abonnement enfant de moins de 12 ans	Gratuit
Abonnement adulte ou familial pour les estivants	Gratuit
Accès Internet (WiFi)	Gratuit
Remplacement d'une carte de membre	1,00 \$
Location de livres à gros tirage (par document)	3,00 \$
Amende ou pénalité pour le retard par livre emprunté ou loué par un adulte (tarif journalier)	0,20 \$
Amende ou pénalité pour le retard par livre ou autre document emprunté ou loué par un enfant de moins de 12 ans (tarif journalier)	Gratuit

## **PISCINE MUNICIPALE**

**ART. 14. Les tarifs pour une baignade journalière d'une durée d'au plus 100 minutes et les passes saisonnières seront les suivants :**

<b>FORFAIT</b>	<b>CLIENTÈLE</b>	<b>RÉSIDENT</b>	<b>NON RÉSIDENT</b>
<b>ENTRÉE JOURNALIÈRE : D'UNE DURÉE D'AU PLUS 100 MINUTES</b>	Familiale	12 \$	15 \$
	Famille monoparentale	9 \$	12 \$
	Entrée individuelle	5 \$	7 \$
Une carte de dix (10) baignades		45 \$	63 \$
Une carte de vingt (20) baignades		90 \$	126 \$
<b>PASSE SAISONNIÈRE</b>	FAMILIALE	184,00 \$	224,00 \$
	MONOPARENTAL	102,00 \$	124,00 \$
	4 ANS ET MOINS	0,00 \$	0,00 \$
	5 À 11 ANS	51,00 \$	61,00 \$
	12 À 17 ANS	64,00 \$	77,00 \$
	18 À 64 ANS	78,00 \$	94,00 \$
	65 ANS ET PLUS	64,00 \$	77,00 \$

On entend par abonnement familial, deux adultes et leurs enfants de moins de 21 ans. On entend par un abonnement monoparental, un adulte vivant seul avec ses enfants de moins de 21 ans.

Les autochtones peuvent bénéficier du même prix que les résidents sur présentation d'une carte de statut indien.

## **ART. 15. COURS DE NATATION - PERSONNE**

<b>FORFAIT</b>	<b>DURÉE</b>	<b>TARIF</b>
----------------	--------------	--------------

Toute clientèle		Moins de 5 cours	5 cours et plus
<b>Cours 1 personne</b>	30 minutes	20 \$	18 \$
	1 heure	40 \$	36 \$
<b>Cours 2 personnes</b>	30 minutes	36 \$	32 \$
	1 heure	72 \$	64 \$
<b>Cours 3 personnes</b>	30 minutes	48 \$	42 \$
	1 heure	96 \$	84 \$

#### ART. 16. COURS DE NATATION - GROUPE

FORFAIT	TYPE	CLIENTÈLE	DURÉE	TARIF
<b>Cours de groupe (10 cours)</b>	Résident et non-résident	Préscolaire	1 heure	80 \$
		Junior 1 et 2	1 heure	80 \$
		Junior 3 à 10	1 heure	80 \$

#### ART. 17. BAIN DU MATIN et des aînés

FORFAIT	TARIF
<b>Abonné</b>	Gratuit
<b>Non abonné</b>	4 \$
<b>Carte pour 10 séances</b>	32 \$

#### ART. 18. LOCATION DE LA PISCINE

La piscine peut être louée à l'extérieur des heures d'ouverture par des particuliers. Le prix varie en fonction du nombre de sauveteurs nécessaires.

Nombre de personnes dans le bassin	Nombre de sauveteurs	Prix à l'heure
Moins de 10 personnes	1 sauveteur	80 \$
10 personnes et plus	2 sauveteurs	100 \$

La piscine peut être louée par des groupes ou des clubs sportifs aux heures prévues pour les locations de groupe.

Prix à l'heure	Prix pour 90 minutes	Prix pour 2 heures
80 \$	120 \$	150 \$

## CHALET DES SPORTS

### ART. 19. TARIFICATION AU CHALET DES SPORTS

Les plateaux du Chalet des sports sont gratuits durant l'horaire régulier.

PLATEAUX	CLIENTÈLE	TARIF
Patinoire	Résident	GRATUIT
Sentier de raquette		
Piste de ski de fond	Non-résident	
Glissade sur chambre à air		

### ART. 20. TARIFICATION DE LA LOCATION DES SKIS DE FOND ET RAQUETTES

Il est possible de louer des skis de fond et des raquettes aux tarifs suivants :

Items	Prix de location
Location équipement de ski de fond adulte (plus de 12 ans)	12 \$/ jour
Location de raquette adulte (plus de 15 ans)	7 \$ / jour
Location ski de fond ou raquette (enfants)	Gratuit
Carte de 5 locations ski de fond	48 \$/ carte de 5 locations
Carte de 5 locations de raquettes	28 \$/ carte de 5 locations
Carte de 10 locations de ski de fond	108 \$/carte de 10 locations
Carte de 10 locations de raquettes	63 \$/carte de 10 locations

### ART. 21. RÉSERVATION DE LA PATINOIRE

Il est possible de louer la patinoire hors de l'horaire régulier de la patinoire

CLIENTÈLE	TARIF PLAGE HORAIRE DISPONIBLE	
		Lundi au jeudi de 20 h 30 à 22 h Vendredi et samedi de 21 h 30 à 23 h Dimanche de 17 h à 22 h
	CONTRAT SAISONNIER (5 locations et plus)	OCCASIONNEL
Tous	25 \$ / heure	35 \$ / heure

### ART. 22. RÉSERVATION DE LA GLISSADE

Il est possible de louer la glissade hors de l'horaire régulier. Une réservation de groupe est possible au tarif de 40 \$ de l'heure.

### ART. 23. RÉSERVATION DE GROUPE SCOLAIRE (CLASSE NEIGE)

Selon le protocole d'entente établi entre la commission scolaire et la municipalité de Notre-Dame-du-Portage, 28 gratuits sont offertes aux différentes écoles primaires de la commission scolaire Kamouraska- Rivière-du-Loup. Quatre (4) gratuits sont également offertes à l'école de Notre-Dame-du-Portage. Ces gratuits donnent accès à l'ensemble des plateaux sportifs du Chalet des sports. Les réservations supplémentaires sont tarifées.

CLIENTÈLE	NOMBRE D'ÉTUDIANT(E)S	TARIF
Étudiant(e)s de niveau primaire	1 à 30 élèves(e)s	80 \$
	31 à 60 élèves(e)s	100 \$
	61 à 100 élèves(e)s	150 \$

### CAMP DE JOUR ET SERVICE DE GARDE

#### ART. 24. TARIFICATION POUR LE CAMP DE JOUR (HORAIRE DE 9 H À 16 H)

CLIENTÈLE	NOMBRE D'ENFANTS	TARIF SAISON
Enfant de 14 ans et moins	1 <sup>er</sup> enfant	200 \$
	2 <sup>e</sup> enfant	160 \$
	3 <sup>e</sup> enfant	140 \$
	4 <sup>e</sup> enfant et plus	130 \$
		<b>TARIF SEMAINE</b>
	Par enfant	50 \$

#### ART. 25. TARIFICATION POUR LE SERVICE DE GARDE (AVANT 9 H ET APRÈS 16 H)

CLIENTÈLE	NOMBRE D'ENFANTS	TARIF SAISON
Enfant de 14 ans et moins	1 <sup>er</sup> enfant	200 \$
	2 <sup>e</sup> enfant	160 \$
	3 <sup>e</sup> enfant	140 \$
	4 <sup>e</sup> enfant et plus	130 \$
		<b>CARTE POINÇON (10 DEMI-JOURNÉES)</b>
	Par enfant	50 \$
		<b>TARIF SEMAINE</b>
	Par enfant	50 \$

#### ART. 26. SORTIE DU CAMP DE JOUR

TARIF À LA SORTIE
Variable, selon la sortie, voir la programmation du camp de jour

## CERTAINES ACTIVITÉS SPORTIVES

---

### ART. 27. TARIFICATION POUR LE SOCCER

CLIENTÈLE	NOMBRE D'ENFANTS	TARIF
Enfant de 4 à 12 ans	1 enfant	50 \$
	2 enfants et plus	90 \$

## PROGRAMMATION DE LOISIRS

---

### ART. 28. ACTIVITÉS OU ÉVÈNEMENTS DE LOISIRS

La tarification pour service au Chalet des sports et à la piscine municipale ainsi que la tarification pour toute autre activité et tout évènement est indiquée dans la programmation saisonnière de loisirs afférente et fait partie intégrante du présent règlement.

## MODALITÉS DE PAIEMENT

---

### ART. 29. ÉCHÉANCE DU PAIEMENT

Sauf indication contraire dans la programmation saisonnière de loisirs, tout compte à payer vient à échéance 30 jours après l'émission de la facture afférente.

### ART. 30. TAUX D'INTÉRÊT APPLICABLE

Tous les comptes dus à la municipalité portent intérêt à raison de 15% par an et à compter de l'expiration du délai applicable.

### ART. 31. FRAIS APPLICABLE POUR DÉFAUT DE PAIEMENT

Des frais d'administration au montant de 25 \$ seront réclamés pour tout chèque ou paiement sans provision ainsi que pour tout chèque ou montant annulé par l'institution financière à la demande de la personne endettée sur un compte de taxes.

### ART. 32. PROCÉDURE DE RECOUVREMENT

Les délais de paiement sont stipulés à l'article 28 du présent règlement.

#### Avis d'état de compte

Un avis d'état de compte est envoyé régulièrement.

#### Avis de recouvrement

Un avis de recouvrement est envoyé à toutes les personnes endettées qui ont des arrrages sur leurs comptes dus, autre que le compte de taxes, concernant l'année 2021 au mois de novembre de l'année en cours.

#### Procédure de recouvrement

À la séance du mois de mars et advenant que les personnes endettées, autres que pour le compte de taxes, n'ont pas acquitté leurs arrrages ou n'ont pas signé d'entente de reconnaissance de dette et d'engagement de paiement avant le 15 février, la municipalité fait une résolution pour entamer les procédures nécessaires au recouvrement de ces comptes (autres que les comptes de taxes).

## **DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET DÉFINITIVES**

---

### **ART. 33. RESTRICTION AU RÈGLEMENT**

Le présent règlement ne restreint pas l'imposition ou le prélèvement de tout tarif par tout autre règlement municipal.

### **ART. 34. MODIFICATION, ABROGATION ET AMENDEMENT**

Le présent règlement abroge et remplace le règlement numéroté 2019-12-400 et intitulé « Règlement de tarification des services municipaux 2020 ».

### **ART. 35. MISE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT**

Le présent règlement est mis en vigueur conformément à la Loi.

---

Vincent More  
Maire

---

Line Petitclerc  
Directrice générale / secrétaire-trésorière

---

<sup>1</sup> Résident : une preuve de résidence peut être demandée pour la location de salle aux tarifs pour les résidents.

<sup>2</sup> Événement spécial : Événement organisé par des résidents ou non que la municipalité décide à sa discrétion de considérer comme un événement spécial.